

# ٢٦ . أيام الثقافة

اعتباراً من الـ ١٨ من شهر أيلول  
و لغاية الـ ٢ من شهر تشرين الأول ٢٠١٦

نعيش التعددية سويةً



الأَحِبَّةُ أَهَالِي دِرْسْدِنْ  
الأَحِبَّةُ ضُيُوفُ مَدِينَتِنَا

إن عملية اندماج الأشخاص من الثقافات الأخرى تشمل مختلف مناحي الحياة اليومية : التعليم، العمل، الأمان الاجتماعي، الأسرة، الصحة، الثقافة، القانون، السياسة و البيئة. و فقط عندما يدرك الجميع مدى مسؤوليتهم ويقومون بواجباتهم يمكن لعملية الإنداجم أن تنجح. السؤال: كيف نباشر جميعنا هذا العمل؟

لهذا السبب نتلاقى فمن خلال التواصل تتولد لدى الناس الرؤى المشتركة و من خلال التلاقي يتتبادل الناس قصصهم، ذكرياتهم و يعبرون عن أماناتهم. فقط من خلال التلاقي والتواصل سيصبح جiranنا من اللاجئين قسما من المجتمع.

ال التواصل كفيل بمساعدتنا للتغلب على التصورات المسبقة و في هذا المضمار نطرح نحن هذه الفعالية: المهرجان الـ 26 لأيام الثقافات في درسن لتنشغل كل فرصة للتواصل سواء كانت افتتاح لحفل أو لمهرجانات الشارع للثقافات العالمية، الحورات و النقاشات، حفلات الفطور و الموسيقى.

السيدات و السادة: إن سكان درسن المنتمون للثقافات و الأديان المتعددة يدعونكم إلى هذه الفعالية المتميزة ببرنامجه متعدد الجوانب آملين بأن تتوفر لكل واحدة منكن و لكل واحد منكم المناسبة للقيام بالخطوة الأولى كي يقترب أحدهم من الآخر. وأنا بدوري أرغب و بكل المودة تشجيعكم على تلبية هذه الدعوة.

أوجه الشكر شخصياً لأولئك الذين قاموا بالخطوة الأولى من سكان مدینتنا بداعي الالتزام و المبادرة الذاتية وبنلوا جهداً للاهتمام بالقادمين إلى بلدنا من بلدان مختلفة الثقافات و الأديان أو الذين قدموا إلينا لأسباب متعددة و بطرق وصول متعددة. بغض النظر عن حجم هذا الاهتمام

ديرك هيلبيرت  
محافظ درسن عاصمة الولاية.



الأَحِبَّةُ أَهَالِيْ دَرِسْدِنْ  
الأَحِبَّةُ ضُيُوفُ مَدِينَتِنَا

نرحب و من أعماق القلب بكم إلى مهرجان أيام الثقافات السادس والعشرين الذي يقام تحت شعار "لتعيش التنوع سويةً" تم في هذا العام تكريس العدد الكافي من الفعاليات الكفيلة بتحقيق التبادل الثقافي و خلق الجسور بين الثقافات و لتشكيل ما هو جديد كذلك. ما سبق ذكره يشكل جوهر و محور الموضوعات المطلوب إضاعتها من خلال أيام درسدن للثقافات في نسختها السادسة و العشرون.

يوفر هذا المهرجان العدد الكافي من فرص التلاقي و التواصل لسكان درسدن الجدد منهم و القديم. إن التلاقي كفيل بإزالة الحاجز و الشروع ببناء الثقة المتبادلة.

في هذا الوقت على وجه الخصوص تتفق في مدينة درسدن الكثير من الآراء المتعلقة بموضوع "الجوء حق إنساني" و هكذا فعاليات كمهرجاننا يُعَدُّ فرصةً كبيرة و هامة للتعرف .

منذ العام 2015 تمكننا من الترحيب بالكثير من السكان الجدد نساءً و رجالاً و الذين أغنوا بدورهم التعاون و التبادل الثقافي و الاجتماعي. الكثير من الجمعيات، المنظمات و المبادرات التطوعية انبثت لمواجهة التحديات التي تواجه المجتمع و ذلك عن طريق المباشرة بمشاركة أندماجية كاملة القيمة. تعرّفوا إلى هذه الجمعيات و زوروا الفعاليات الكثيرة المندرجة ضمن هذا المهرجان.

نتمنى لكم لقاءات ممتعة مع الساكنين و الساكنات الجدد في مدينتنا و إنه لمن دواعي سرورنا أن نرحب بكم إلى أيام الثقافة بنسختها السادسة والعشرون.

ماركوس كيغنكروب

رئيس مجلس الأجانب في درسدن

كريستينا فينكلير

مسؤولة الإنداج و شؤون الأجانب

## الفعاليات

### الأحد 18 أيلول

الساعة 11 حديقة دوار فولفنتيisser/ دوار آلت غوربيتز

غوربيتز الدولي: نزهة للأسر من الثقافات المتنوعة



كافه سكان درسدن الجدد من السيدات و الرجال و كذلك الضيوف مدعوون إلى ديوان الثقافات المت ليتعرفوا إلى بعضهم البعض و كذلك للاستمتاع بالألعاب التي تحملها مرکبة الألعاب (الإعصار) و المشاركة في النزهة العائلية محضرین معهم الأطعمة و المقبلات الخاصة ببلدانهم .

الجهة المنظمة: " ديوان الثقافات الدولية " إحدى مبادرات جمعية " أفروبا"

الساعة 12-11 المجلس المحلي الجديد لمدينة درسدن قاعة الجلسات العلنية ، الساحة رقم 1

احتفالية افتتاح أيام الثقافات



بمشاركة محافظ درسدن السيد ديرك هيلبرت، فرقة " الخلال الغامض" ، باول هورن و أور كسترا باراديس، استوديو شوداو

درسدن، جمعية الفيتاناميين في درسدن، مقدموا البرنامج نورول فاطمة حسب الله و جوديسايل تسيو فوميكونغ.

الجهة المنظمة: مسؤولة شؤون الأجانب و الإنماج في درسدن، مجلس شؤون الأجانب في درسدن.

الساعة 12 مركز التلاقي الدولي هاينريش تسيله شتراسه 6

دعونا نزور الأزهار الزرقاء

قراءة ضمن إطار مشروع " الأدب بدل إشعال الحرائق ". عالم الآداب ناوبييد الأيكوزاي و الكاتبة كورنيليا أيشنير يقرآن الشعر و النثر باللغات الفارسية الإنجليزية و الألمانية

الجهة المنظمة: ورشة الكتابة في غوربيتز مشروع " الأدب بدل إشعال الحرائق ".

يرجى الانتباه لهذا الرمز!

الساعة 12 السينما في المعلم, تاراندار شتراسه 33



## فعالية سينمائية مع عرض فيلم مفاجئ

و تبادل الأفكار و ذلك في الصالون الأسود.

[الدخول مجاني للأجيئن و المتطوعين.](mailto:media-nickl@gmx.de) التسجيل على البريد الإلكتروني التالي:  
أو على الرقم 015730324674 و ذلك لغاية الـ 10 من شهر أيلول 2016..

ندعو الالجئين و كذلك المتطوعين الذين يقدمون لهم الدعم لحضور هذه الفعالية السينمائية والتي يليها فرصة للقاء

الجهة المنظمة: جمعية المركز الصحي للسيدات و الفتيات بالتعاون مع جمعية السيدات في المعلم

ستودیو 24 غروسین هاینر شتراسه 29

الساعة 14 ستوديو 24 غروسين هاينير شتراسه 29



مهرجان الفم الملاّن 2016

مهرجان تقليدي للأطفال والأسرة ، مع برنامج على خشبة المسرح ألعاب للأطفال و الكثير من النشاطات يشترك فيها

الجمع.

## الجهة المنظمة: جمعية الفيتاناميين في درسن

الساعة 15 كنيسة الصليب في درسن، شارع كنيسة الصليب 6  
الإنسان أولاً - نتحد بالموسيقا

حفلة صداقة الأديان المتعددة الثانية

فنانات و فنانون من أديان مختلفة يعزفون معاً و يجسدون توحدهم من خلال الموسيقى.

الجهة المنظمة: بيرد - جمعية "تحالف الأديان المتنوعة" درسدن

الساعة 16 حانة الغابة هيلا راو شارع غرونين تسفيبيل 2

البيانو الرومنسي - فريديريش تشوبين و الإلهام

هذه الحفلة الموسيقية لمقاطعات تشوبين و غيره من الملحنات و الملحنين البوهيميين

**الجهة المنظمة:** جمعية المجتمع البولوني الألماني في مقاطعة ساكسونيا



بيان تان و مافوكانغ مقدما حفل افتتاح أيام الثقافة 25، تصوير ماتياس نومان

الساعة 20 كنيسة الملوك الثلاثة في درسدن، هاوبت شتراسه 23

"مسارات الرياح" صوت الأرض المرتفعة. حفلة موسيقية مع "فرقة باول ماكيين" (اسكتلندانيا)

يقدم الموسقيون في حفلتهم هذه الألحان و الآلات الموسيقية الاسكتلندية التقليدية في إطار عصري

دورة المخض ٤-٢٠١٩ الدورة المختصرة

الخدمة المُنظمة: وكالة الغلافات الموسّعة المسئولة عن تنفيذ الموسّع

## الإثنين، 19 أيلول

الساعة 10-08:30 مكتبة بيشين، بورغir شتراسه 63

دب الباندا، الشاي و الريشكولي



رحلة و تجربة أدبية إلى عالم الصين الغريب، للأطفال من الصفوف الثالث و الرابع.

التسجيل على الموقع [pieschen@bibo-dresden.de](mailto:pieschen@bibo-dresden.de) وذلك لغاية التاسع من شهر أيلول 2016

الجهة المنظمة: مكتبات المدينة في ساكسونيا

الساعة 10-12 مجلس الأجانب في درسدن، مكتب اليوهان شتاد. قاعة التلاقي، إيليزين شتراسه 35

يوم الأبواب المفتوحة لملتقى النساء من الثقافات المتنوعة

يسعدنا مع تناول القهوة و الشاي أن نتحاور مع السيدات من سكان درسدن و ذلك للتعریف بهذا الملتقى

الجهة المنظمة: جمعية مجلس الأجانب في درسدن

الساعة 13 المجلس المحلي الجديد لمدينة درسدن، القاعة 205/1، دوار د. كولتز رينغ 19

افتتاح المعرض الفني " الحياة في العراق "

محمد الزيدبي يعرض صوراً من بغداد.

ساعات العرض: من الإثنين و حتى الجمعة بين الساعة العاشرة صباحاً و الرابعة بعد الظهر

الجهة المنظمة: كتلة حزب اليسار



مقهى يوم الإثنين. تصوير دانيال كوخ

ابتدأ من الساعة 15 مسرح درسدن الحكومي، البيت الصغير، غلاسيس شتراسه 28

مقهى يوم الإثنين



الملتقى الدولي المفتوح للأجيال، و لساكنات و ساكنى درسدن. ورشة مسرح مقهى للسيدات و برنامج للأطفال و مقهى للجميع.

الجهة المنظمة: مسرح درسدن الحكومي-خشبة مسرح المواطنين.

الساعة 16-18 ملتقى في جناح عزف الأجراس في درسدن على ضفة نهر الإلبه خلف القصر الياباني

### نحن نلعب البووله



لجميع أولئك الذين يودون التعرف على لعبة الكرة الفرنسية وتجربتها. سيكون من الممكن الحصول على بعض الكرات أيضاً  
الجهة المنظمة: جمعية أصدقاء الطبيعة في درسدن

الساعة 16:30-18 مكتبة الموسيقى-المكتبة الرئيسية، فrai بير غير شتراسه 35/33

حفلة موسيقية و غناء مشترك، الغناء بمرافقة مشروع الجوقة الدولية غناء اللاجئين  
رحلة عالمية في أجواء الأغاني باللغات المختلفة.  
الجهة المنظمة: مكتبات المدينة في ساكسونيا

الساعة 17 كنيسة الصليب في درسدن، شارع كنيسة الصليب 6

### الصلة الجامعية من أجل السلام

الجهة المنظمة: جمعية مركز المعلومات المسكونية في درسدن.

الساعة 19 مسرح درسدن الحكومي، البيت الصغير، غالسيس شتراسه 28

### الفن المهاجر

المنصة المفتوحة، سلسلة نشاطات في مقهى يوم الإثنين. كل الذين يغنون، أو يعزفون آلة موسيقية، يكتبون المذكرات، يرقصون، يؤلفون موسيقى الراب أو يرغبون بعرض شيء ما. كل هؤلاء مدعاوون إلينا.

الجهة المنظمة: مسرح درسدن الحكومي، مسرح الجمور

الساعة: 20 كنيسة الملوك الثلاثة في درسدن، هاوبت شتراسه 23

### "الرحلة المفقودة" حفلة موسيقية "جوقة عمان" الأردنية

تجلب معها الجوقة إلى درسدن كنوز فن الغناء الشرقي أوسطي- فرصة وحيدة لجمهور منفتح على العالم. ستقدم الجوقة عرضها بمرافقة جوقة درسدن الجديدة.  
رسم الدخول: 14 و حتى 20 يورو، الرسم المخفض للمستحقين 4 يورو  
الجهة المنظمة: وكالة الحفلات الموسيقية والمسرح، أندريلاس غروسو، الموسيقى بين العالم.

## الثلاثاء، 20 أيلول

الساعة 9-10 جزيرة الرياضة "غرونا"، بابست دورفر شتراسه 23

### اللياقة البدنية لكل السيدات

الحركة لا تتطلب معرفة اللغة، النشاطات الرياضية للسيدات من حول العالم، للجئين المشاركة مجانية.  
التسجيل على الموقع [www.tanztria.de](http://www.tanztria.de)  
الجهة المنظمة: تانتس ريبا

الساعة 14 - 16:30 مكتبة النوي شتاد، كوبينيغس برويكير شتراسه 26

### "المنزل يمكن أن يكون في أي مكان"

برقة الأغاني، الرقصات و الحكايا ستقام رحلة إلى بيته يمكن أن يكون في أي مكان من العالم.  
الفعالية مناسبة للأطفال بدأ من سن الـ 6 سنوات  
الجهة المنظمة: مكتبات المدينة في ساكسونيا



جوفة عمان، تصوير بـ ر

الساعة 16:30 – 18 مكتبة كوتتا، كوسسيبيو بير شتراسه 42

**قصص من مختلف أنحاء العالم للكبار و الصغار**



من خلال القصص سنسافر حول العالم. ستقود رحلتنا و تقرأ القصص لنا السيدة كارين تويميل

الجهة المنظمة: مكتبات المدينة في ساكسونيا

الساعة 17 - 18:30 مركز ولاية ساكسونيا للتأهيل السياسي، شوتزين هوف شتراسه 36

**التنوع و الإنداخت في الولايات المتحدة الأمريكية**

يوضح سكوت ريدمان القنصل الأمريكي كيف استطاعت الهجرة تشكيل المجتمع الأمريكي و أية تحديات أفرزتها عملية الإنداخت .

تقام الفعالية باللغة الإنكليزية.

الجهة المنظمة: نقابة التربية و العلوم، القنصل الأمريكي في لايبزيغ،

مركز ولاية ساكسونيا للتأهيل السياسي

الساعة 18 ملتقى يوهان شناد الثقافي، إيليزين شتراسه 35

**الفيلم " إلى اللقاء يا هادي "**



عرض الفلم المتبع بمناقشة مع المنتجين. الفيلم وثائقي يتناول قصة خمسة أشخاص من أصول تركية و الذين بعد ان عاشوا في ألمانيا عادوا إلى تركيا ليبدأوا حياة جديدة هناك.

الجهة المنظمة: ملتقى يوهان شناد الثقافي، حوار المدينة القديمة، أفلام كيبل شتاينبر

الساعة 19 منظمة إدارة الحيّ غوريبيتز، دوار لوينا فيتسير 35 (السباران )

**غوريبيتز الدولية: المسلمين في ساكسونيا – ضمن إطار الحياة اليومية**

مؤلفاتٌ و مألفون متّوعون يتناولون أسئلة تتعلق بحياة المسلمين في ولاية ساكسونيا

الجهة المنظمة: مكتب المؤطنة الدكتورة إيفا ماريا شتانغا

## الأربعاء، 21 أيلول

الساعة 15 – 18 ملتقى يوهان شناد الثقافي، إيليزين شتراسه 35

### الحياة الدولية

سيداتٌ من مختلف أنحاء العالم ينسجن كافة الثقافات، يحken بالسناورة و يتبدلن الحديث.

في مساء هذا اليوم سيقمن بحِيَاةً أحذية الأطفال الرضع و بعض الدمى

الجهة المُنظمة: ملتقى يوهان شناد الثقافي



الساعة 16 – 18:30 ملتقى كلوتسه، غويرينير فيبغ 5

### البطاطا - كنز حضارة الأنكا



سنقوم سوية بإكتشاف القصة الحضارية للبطاطا، عادات مهرجان الحصاد، نتعرف على أشخاص

من جبال الأنديز و نطهو سوية.

الجهة المُنظمة: تشاركية السكن في ولاية ساكسونيا، ملتقى كلوتسه

الساعة 16 – 19 المدرسة الفنية للشباب، غاميج شتراسه 24

### الخرفة الشرقية - ورشة الطباعة



نستلهن في ورشة الطباعة الأكار من الزخارف الشرقية و نستخدم مفرداتها لتشكيل قوالب طباعة و أختام.

رسم الدخول: 4 يورو لمدة 60 دقيقة، الرسم المخفض 2.5 يورو

الجهة المُنظمة: المدرسة الفنية للشباب في درسدن.

الساعة 17 مكتبة لاوبا غاست، أوستيرايشر شتراسه 61

### أسطورة الأمير أشميد



رحلة أدبية في عالم الشرق من كوكينا الأرض، مع المسرحي كريسيان سميد.

الجهة المُنظمة: مكتبات المدينة في ساكسونيا

الساعة 17 مركز مروى الشربيني للثقافة و التأهيل، مارشنير شتراسه 2

### الإسلام - مقدمة و مقاربة عامة



تُكرّس هذه الفعالية نفسها للتعرّيف بنشأة الإسلام تاريخياً و كذلك الأمر لأهم جوانبه.

الأطفال ابتدأً من سن الـ 12 سنة.

الجهة المُنظمة: مركز مروى الشربيني للثقافة و التأهيل

الساعة 17:30 نافورة الحكايا، ساحة آمالبيا ديتريش

### غوربيتز الدولي: سوية نكتشف الكنوز المنسية لأحد أجزاء المدينة

ستكتشون سوية برفقة أهالي غوربيتز من النساء و الرجال القدامي منهم و الجدد هذا القسم من المدينة و من جديد.

الجهة المُنظمة: الحزب الإجتماعي الديمقراطي الألماني، فرع درسدن الغربي.

الساعة 19 هيلا راو - المركز الأوروبي للفنون في درسدن، كارلليباك نيكت شتراسه 56

### في ضيافة حوار المطبخ: هذا الجنس الناعم و التمييز ضد النساء حول العالم.

سيتم عرض مشروع فيلم انتجه شباب وينتو العرض نقاش.

الجهة المُنظمة: مشروع الإنطلاقة، مشروع التنسيق بين طلاب المدارس في درسدن بخصوص

برنامج المنح الدراسية، زملاء من مركز مروى الشربيني للثقافة و التأهيل، زملاء من المركز

الأوروبي للفنون في درسدن هيلا راو - زملاء من مجلس شؤون الأجانب في درسدن.



الحياة الدولية. تصوير أنيلي غونكيل

الساعة 19 مشروع الغرافيك البديل, مارتن لوثر شتراسه 21

**شباب إسرائيليون في دورة سريعة: " المسرح اليوم لن يكون كما كان يوماً ما"**

تُعرف المحاضرة بثقافة الشباب في إسرائيل و في المناطق المحتلة. مع رسام الكاريكاتور

و المؤلف الإسرائيلي غابرييل موزيس

الجهة المنظمة: رابطة روزا لوكسومبورغ في ساكسونيا و مشروع الغرافيك البديل.

## الخميس, 22 أيلول

الساعة 8:30 – 10 مكتبة يوهانشتاد, فيتشير شتراسه 23

**كيف يعيش الأطفال في غابة المطر**



حكايا من عالم حياة الأطفال في قرية سوراما/ دولة غوايانا. فعالية مغلقة مخصصة حصرياً لأطفال الصف الأول.

الاستفسارات على العنوان التالي: [johannstadt@bibo-dresden.de](mailto:johannstadt@bibo-dresden.de)

الجهة المنظمة: مكتبات المدينة في ساكسونيا

الساعة 14 – 18 الميركاديتو ماركت, بيشوفز فيسبurg 21

**ملتقى الثقافات للتلوين و تنفيذ اظلعمال الفنية الصغيرة**



الأطفال, العائلات, الشباب و الكهول جميعهم مدعاونو و من القلب إلى هذا التشكيل الإبداعي.

الجهة المنظمة: جمعية بيرن شتاين، إنحصار المغامرات

الساعة 16 معرض اللوحات " المايسترو القديم", تيبياتير بلاتس

**أعمال ساحرة من كثيرون من بلدان أوروبا ضمن معرض اللوحات " المايسترو القديم"**

تُكرّس هذه الفعالية نفسها لقيم التقليدية للثقافات الغربية و تتجه على وجه الخصوص إلى اللاجئين

القادمين من البلدان العربية، و لكنها مفتوحة للجميع في الوقت نفسه.

الجهة المنظمة: تجمعات الفن في ولاية ساكسونيا.

الساعة 16 – 18 جمعية الشباب ZMO "سوية مع شرق أوروبا", كييس دورفر شتراسه 100

### اللوحة - تشوتشلوفما



من ضمن الأعمال الفنية الروسية النادرة تعرض في هذا اليوم الكثير من الأعمال المنفردة. الفعالية للأطفال من عمر الـ 9 سنوات و حتى عم الـ 14 سنة.

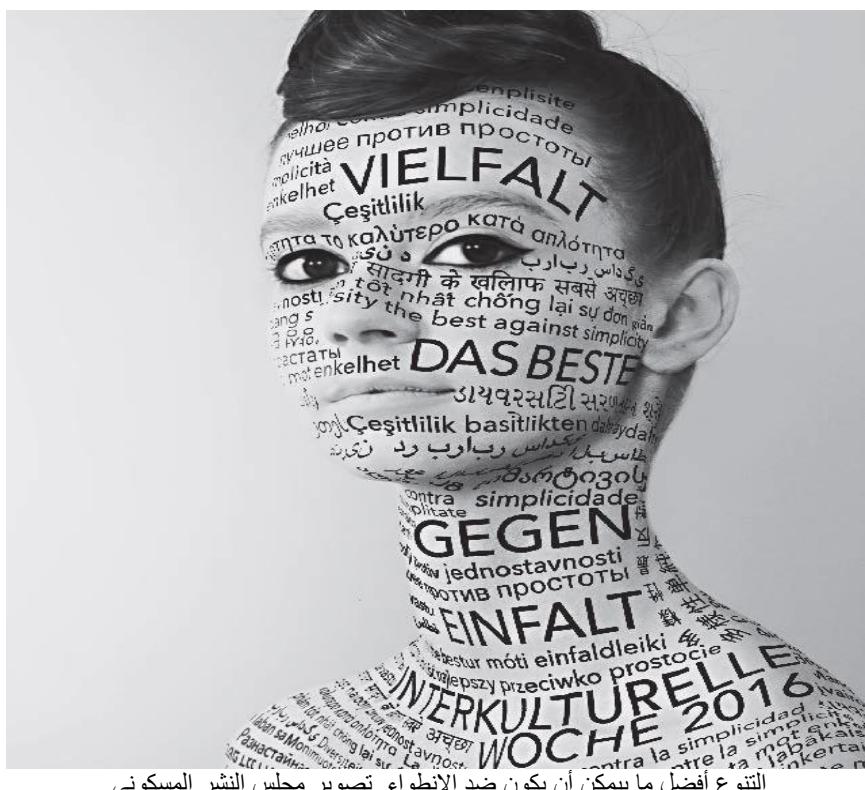
الجهة المنظمة: جمعية الشباب ZMO "سوية مع شرق أوروبا"

الساعة 16 – 20 ملتقى التكافل الشعبي في درسدن, تراخين بير غير شتراسه 6

### الناس، المتأهله و الموسيقى

قضاء فترة بعد الظهر بصحبة أناسٍ من ثقافاتٍ متعددة، الرسم، التلوين، اللعب والأطعمة الشهيبة.

الجهة المنظمة: جمعية بيبشين للجميع



التنوع أفضل ما يمكن أن يكون ضد الانحطاط. تصوير مجلس الشؤون المسكوني

الساعة 18 ملتقى يوهان شتاد التقافي, إيليزين شتراسه 35

### أوكرانيا و الاتحاد الأوروبي: الآمال المتباعدة و الواقع

حلقة نقاش حول طلولة مستديرة الألمان والأوكران نساءً و رجالاً يتحدثون سويةً حول مصير هذا البلد و آفاق دخوله إلى الاتحاد الأوروبي.

الجهة المنظمة: جمعية السياسيين الشباب في درسدن، و الجالية الأوكرانية في درسدن

الساعة 18 مدرسة الشعب العليا في درسدن, شيلف فيبغ 3

### الديانة الراستافارية – الحياة و الأسطورة

تتقون في إطار هذه المحاضرة أثار أسطورة الديانة الراستافارية.

الجهة المنظمة: مدرسة الشعب العليا في درسدن

الساعة 18:30 بيت القسم الجديد من المدينة – نوي شتاد، بريسنبيتز شترasse 18

### حق اللجوء في حالات اللاجئين المثليين

سلطة المحاضرة الضوء على حالات اللاجئين المثليين الجنسيين: السحاقيات، الرجال المثليين جنسياً، الأشخاص الذين

غبّروا جنسهم. خبرات من الحالات الفردية و من العيادات المختصة كذلك.

الجهة المنظمة: جمعية غيريده – المثليين و متحول الجنس

الساعة 19:30 مهرجان في قصر كوسيل، صالون البيانو في درسدن، شارع كنيسة النساء 12

### أموريس من البرازيل – الحب لا يعرف الحدود

مجلس الجالية البرازيلية يدعوك لحضور أمسية موسيقية مع معنية السوبرانو سيمونا فلورمان و عازفة البيانو زابينا

كلينكيرت

رسم الدخول 8 يورو، الرسم المُخفض 5 يورو طلاب المدارس و من هم دون الـ 18 مجاناً

الجهة المنظمة: مجلس الجالية البرازيلية في درسدن، وكالة الفن صوت الأوبرا

## الجمعة، 23 أيلول

الساعة 12 – 16 مركز التكنولوجيا في درسدن/ فيلا، غوربيتزر شترasse 61

### إفريقيا تقدم

افتتاح المعرض: أعمال يدوية، محاضرة يلقيها عضو البرلمان الألماني أندياس ليميل بعنوان: إفريقيا قريبة بقدر ما هي بعيدة

محاضرة يلقيها بوب هوودا بعنوان: إفريقيا تقدم – التجميل الاقتصادي لأفريقيا و تطور القرارات.

تصورات مركز دار السلام التخصصي للكفاءة و الطموح

المُقدم: مهندسة المناظر الطبيعية جيسيكا أنتونوف

الجهة المنظمة: جمعية باور 4 إفريقيا



معرض الصور: العناية الصحية في إفريقيا / تصوير: صاموئيل سمياتي

الساعة 14 – 18 مركز التلاقي الدولي هاينريش تسيله شترasse 6

### طريقة الغمر (الاندماج) في الروضة "روضة الكوكب الصغير"

تأهيل علمي متقدم للمربيين في مرافق رعاية الأطفال بإشراف أخصائية النطق كاتيا فليسنير.

الرسوم: 50 يورو.

التسجيل على الموقع التالي: [hachmann@auslaenderrat.de](mailto:hachmann@auslaenderrat.de) لغاية 26 آب 2016

الجهة المنظمة: جمعية مجلس الأجانب في درسدن

الساعة 15 قصر الإقامة في درسن، شارع تاخين بيرغ 2

### العالم في قصر



فعالية للاجئين و العائلات و الأطفال. كنوز فنية من خلال جولة في قصر الإقامة في درسن سيتم عرض

الجهة المنظمة: المقتنيات الفنية الحكومية في درسن

الساعة 16:30 غومناز يوم مارتن- أندرسون-نيكسو، الصالة، هايدون شتراسه 49

### نحن نعزف لغة واحدة! مسابقة شطرنج دولية للشباب و الكبار



الجميع مدعاون إلى منافسة بروح رياضية للحصول على تاج الشطرنج.

الجهة المنظمة: الجمعية الرياضية في درسن شترزيبن 1900

الساعة 17 - 20 المدرسة الفنية للشباب، غامبيج شتراسه 24

### الكيمونو - ورشة عمل للتقارب



رسم الدخول: 12 يورو، الرسم المُحَفَّض 7.50 يورو

التسجيل هاتفياً على الرقم (0351) 7967228

الجهة المنظمة: المدرسة الفنية للشباب

الساعة 18 جمعية الشباب ZMO "سوية مع شرق أوروبا"، كييس دورفر شتراسه 100

### نحِي سوية و نتحمِل المسؤلية معاً

حلقة حوار: ماذا يستطيع كل واحد منا أن يفعل، بهدف الاشتراك في الحياة الاجتماعية، الثقافية و السياسية؟

ابتدأ من عمر الـ 16 سنة

الجهة المنظمة: جمعية الشباب ZMO "سوية مع شرق أوروبا"

الساعة 20 هيلا راو- المركز الأوروبي للفنون في درسن، كارلليك نيشت شتراسه 56

### محاكاة الحياة

بواسطة منتجاته يعرض كورنيل موندروتز الواقعية الحديثة في هنغاريا.

رسم الدخول: 15 يورو، الرسم المُحَفَّض 8 يورو

الجهة المنظمة: هيلا راو- المركز الأوروبي للفنون في درسن

الساعة 20 بيت المسرح رودي، فيخنير شتراسه 2 أ

### بؤس أوروبا - مشروع مسرحي دولي

قطعة مسرحية تتناول معتقدات و آمال طالبي اللجوء بالحصول على حياة آمنة. العمل المسرحي يوحي به

ممثلو مسرح هواة و محترفون.

رسم الدخول: 10 يورو، الرسم المُحَفَّض 5 يورو، بطاقات مجانية لطالبي اللجوء متوفرة.

الجهة المنظمة: فرقة الولد الشقي ، جمعية أفريوبا.

الساعة 20:30 A30 آلاوين شتراسه 30

### هذه هي الحكاية

مقهى التلاقي الدولي، معرض صور فوتوغرافية مع بورتريهات، التمثيل الإيمائي موسيقى حية من إيران و دول

أخرى، رواية الحكايا بشكل تفاعلي.

الجهة المنظمة: طائفة الرب الإنجيلية



**فعالية "الصين" في روضة الأطفال (أطفال اللوان) تصوير شوداو - ستوديو الثقافة الصينية**

الساعة 21 جمعية الثقافة الإيبروأميريكية، بيشوفس فينج 74

### "التراس" - الحياة في عالمين

الفيلم الوثائقي يصور حياة المهاجرين من أمريكا اللاتينية في ألمانيا.

الجهة المنظمة: جمعية الثقافة الإيبروأميريكية

## السبت، 24 أيلول

الساعة 10 – 18 مدرسة الفن الشبابية في درسدن، باقتينير شتراسه 130

### شيَّ الخزف على الطريقة اليابانية

دورة على تقانة شيَّ الخزف على الطريقة اليابانية.

الكلفة: 45 يورو. 10 يورو كلفة شيَّ الكيلو غرام الواحد من الصلصال.

الجهة المنظمة: مدرسة الفن الشبابية في درسدن

الساعة 10 – 12:30 و الساعة 14 – 16:30 أتيليه الرسم الإنطباعي كارولا لامبا، لوizinيتش شتراسه 14

### الرسم الإنطباعي – اليوم المفتوح

مبادرة حرة للرسم بالألوان المائية يقوم بها البالغون و ذلك على كرتونات كبيرة الحجم

و باستخدام أدوات رسم متنوعة.

رسم الدخول: 10 يورو و مجاناً لطالبي اللجوء.

التسجيل على الموقع الإلكتروني [info@malfreiheit.com](mailto:info@malfreiheit.com) و ذلك لغاية الـ 20 من شهر أيلول 2016

الجهة المنظمة: أتيليه الرسم الإنطباعي كارولا لامبا

الساعة 11 – 14 صالون سانكت باولي، بيت الجدائق، هيلخت شتراسه 32

### البشر – حقوق المرأة الجنسين. نفك بشكر عالمي و نعيش محلياً

تَّنَوُّع الناس الذين يعيشون في درسدن يجب أن يتم تناوله بالنقاش و تحديداً كيف من الممكن أن نعيش الحقوق

العالمية في مناطق تواجدها المحلية. النقاش مع عضو المجلس المحلي تينا زيبين آيشير

الجهة المنظمة: إئتلاف الأحزاب الـ بونديس 90 / الخضر (رابطة الدائرة المحلية).

الساعة 12 – 18 ساحة جورج – غومونادي (على الألبرتس بلاتس)

### مهرجان الشارع الدولي لكل العائلة

جمعيات درسدن و مبادراتها يُعرفون بأنفسهم. بمرافقة برنامج ملون على المنصة، عروض للأطفال والبالغين كذلك الأمر العديد من أصناف الأطعمة من كافة أنحاء العالم. ستقضي هذا اليوم الممتع معاً الجهة المنظمة: مسؤولة شؤون الأجانب والإندماج في درسدن، مجلس شؤون الأجانب في درسدن، دائرة التحضير لأيام الثقافة في درسدن.

الساعة 15 متحف إيريش كاستنير، أنتون شتراسه 1

### كُن فاعلاً! لقاء المجتمع



تعال إلينا و تعرّف علينا. جمعية كما

تنظم الجمعية مجموعة دورات يقدمها المهاجرون واللاجئون و طالبي اللجوء

الجهة المنظمة: جمعية كما

الساعة 15 – 17:30 سينما الصندوق، أوغوست-بيبيل شتراسه 20

### فيلم: "هذه الفتاة واجدا"

بنهاية الفيلم سيجري حوار و تعريف بمشروع نادي الفيلم – الشباب يبارون بأنفسهم في سبيل مجتمع يسوده التسامح و عدم التحييز. للشباب من سن الـ 13 و حتى سن الـ 23 سنة

الجهة المنظمة: جمعية سيني ديفيرس

الساعة 16 مركز التلاقي الدولي هاينريش تسيلله شتراسه 6

### انطلاقاً من أغنية صغيرة

قراءة ضمن إطار مشروع "الأدب بدل إشعال الحرائق"

تقرأ الكاتبة كورنيليا أيشنير الشعر و النثر.

الجهة المنظمة: مشروع "الأدب بدل إشعال الحرائق"



قريب و لم يعد غريباً. تصوير ماتياس ناومان

الساعة 16 مركز مروى الشربيني للثقافة و التأهيل, مارشنير شتراسه 2

### الأصلحة في الإسلام



تبين هذه الفعالية خلفيات الصلاة و تسلسل إقامتها و تعرّفنا بمعناها و ذلك لمعتنقي الإسلام من الرجال و النساء.  
للأطفال من عمر الـ 12 سنة.

الجهة المنظمة: مركز مروى الشربيني للثقافة و التأهيل

الساعة 18 حديقة غلولي، حديقة هيلاراو الدولية، كارل-لينك نيكش شتراسه 56  
**كلمة الجوء - حكايات ما بين الوطن و الغربة**

تحت أشجار هذه الحديقة سيكون من الممكن الاستماع لنصوص أدبية ألفها أشخاص ليعرضوا من خلالها التجارب والأحداث الدرامية التي عاشهوا.

الجهة المنظمة: حديقة غلولي، حديقة هيلاراو الدولية، مبادرة "نقيم الجسور"

الساعة 18:30 – 20 ستوديو شوداو، كامنترير شتراسه 37  
**أمسية الماجونغ**

ستتعلمون و تلعبون هذه اللعبة التقليدية الصينية الماجونغ

للاشتراك فوق سن الـ 15 سنة. رسم الدخول: 5 يورو

[التسجيل على الموقع الإلكتروني](mailto:shudaodresden@gmail.com)

الجهة المنظمة: شوداو - استوديو الثقافة الصينية

الساعة 19 المعهد الثقافي الألماني الروسي، تسيتاور شتراسه 29  
**حفلة لموسيقى الجاز مع تريوتسيان**

هذا الثلاثي الموسيقي للمغنية الروسية أولغا نوفيكوفا يقدم لكم الألبوم الجديد "كوشكي" (القطط)  
و يجمع في هذه الحفلة بين الارتجال و موسيقى الجاز و الموسيقى الفولكلورية و البيانو الكلاسيكي  
رسم الدخول: 11 يورو، المُخفض 8 يورو

الجهة المنظمة: المعهد الثقافي الألماني الروسي

الساعة 20 هيلا راو- المركز الأوروبي للفنون في درسدن، كارللينك نيشت شتراسه 56  
**محاكاة الحياة**

بواسطة منتجاته يعرض كورنيل موندروتز الواقعية الحديثة في هنغاريا.

رسم الدخول: 15 يورو، الرسم المُخفض 8 يورو

الجهة المنظمة: هيلا راو- المركز الأوروبي للفنون في درسدن

## الأحد، 25 أيلول

الساعة 9:30 طائفة الكنيسة اللوثيرية البروتستانتية درسدن بروليس، جورج - باليتزش شتراسه 2

### مهرجان انتهاء الحصاد الدولي- قداس للأسرة و لأيام الثقافات في درسدن



بالإضافة إلى مهرجان الحصاد: مهرجان المواطنين في باحة قصر الباليتس.

الجهة المنظمة: مركز المعلومات المسكوبنية درسدن، طائفة الكنيسة اللوثيرية البروتستانتية بروليس



مسرح بروتون "محاكاة الحياة" تصوير: مارسيل ريف

الساعة 10 ساحة الحفلات فايسيير هيرش (خلف فندق بارك هتلر) شتيخ غرونداشتراسه

#### التعريف بالحكايا



القبعة الحمراء (الليلي و الذئب) باللغة الروسية عند الطلب

الجهة المنظمة: مسرح غاللي برلين

الساعة 10 - 12 جزيرة الرياضة غرونداشتراسه دورفر شتراسه 23

#### رقص الأطفال من كل أرجاء العالم



بواسطة بعض الفانتازيا نتحرك نحو بلدان العالم المتنوعة و نحتفل برقصات هذه البلدان التقليدية.

المشاركة مجانية للأطفال و الشبان الآجئين

الجهة المنظمة: تانش ريا

الساعة 10 - 14 بيت الأطفال و الشباب "الجزيرة" مايسنير لاند شتراسه 16/18

#### طعام فطور يوم الأحد لتأخر الدولي ل المناسبة اليوم العالمي للبقوليات



ندعوك إلى طعام فطور يوم الأحد المتأخر مع اللعب (أطعمة من مختلف أنحاء العالم)

الجهة المنظمة: رابطة ورشات تأهيل الشباب الساكسونية، مركز شرق - غرب أوروبا الثقافي،

جمعية التأهيل و العلوم

الساعة 10 - 12:30 و الساعة 14 - 16:30 أتيليه الرسم الإنطباعي كارولا لامبا، لويزنيتس شتراسه 14

#### الرسم الإنطباعي - اليوم المفتوح

مبادرة حرة للرسم بالألوان المائية يقوم بها البالغون و ذلك على كرتونات كبيرة الحجم

و باستخدام أدوات رسم متنوعة.

رسم الدخول: 10 يورو و مجاناً لطالبي اللجوء.

التسجيل على الموقع الإلكتروني [info@malfreiheit.com](mailto:info@malfreiheit.com) و ذلك لغاية الـ 20 من شهر أيلول 2016

الجهة المنظمة: أتيليه الرسم الإنطباعي كارولا لامبا

الساعة 11 مركز الإبداع أومني بويس, برلينير شتراسه 65  
**الأطفال - و مهرجان الرياضة للكبير و الصغير**  
◎  
 الكثير من المرح للعائلات من أصول مهاجرة و الأصول غير المهاجرة.  
 رسم الدخول: 2 يورو  
 الجهة المنظمة: ZMO "سوية مع شرق أوروبا" الرابطة المحلية لدرسدن, مركز الإبداع أومني بويس

الساعة 11 – 15 مركز التلاقي, P@tchwork Dresden, كوبينغ شتراسه 23, البناء الخلفي  
**P@tchwork Dresden مهرجان الأطفال**  
◎  
 مهرجان للأطفال ملون و دولي بمرافقة موسيقى من مختلف أرجاء العالم, الرقص و الرسم..  
 الجهة المنظمة: جمعية أفروبا

الساعة 11 – 16 يالبيتس شوف , غاميش شتراسه 24  
**مهرجان المواطنين مع الطعام الثقافة المنصة المفتوحة**  
◎  
 دعوة للقاء بين أهالي بروليس و اللاجئين  
 الجهة المنظمة: شبكة بروليس ملونة, إدارة الحي

الساعة 14 مركز التلاقي الدولي هاينريش تسيلله شتراسه 6  
**افتتاح المعرض "لماذا أتينا نحن إلى درسن"**  
◎  
 شهادات عيّان حول الملحقات و ما نتج عنها من مسوغات للهجرة. للأطفال ابتدأ من سن الـ 12 سنة  
 المعرض مفتوح حتى الـ 2 من شهر تشرين الأول  
 أوقات الزيارة: أيام الإثنين والأربعاء بين الساعة 10 و الساعة 18  
 الثلاثاء و الخميس بين الساعة 10 و الساعة 16, يوم الجمعة مغلق  
 الجهة المنظمة: جمعية النساء اليهوديات في درسن و مجلس شؤون الأجانب في درسن

الساعة 14 – 18 الإتحاد الإسلامي التركي – مؤسسة بيت الأديان " ديتيب ", رابطة درسن, هوين دورفر شتراسه 14  
**تعالوا لزيارتنا في جمعينا و ناقشو معنا كافة الأمور التي تهمكم**  
◎  
 الجهة المنظمة: ديتيب درسن – الجمعية الإسلامية التركية في درسن



لقطات من حديقة درسن الدولية. تصوير ماتياس هوفمان

الساعة 14 – 18 بيت الأطفال و الشباب من تشيلي، أويسنرايثير شتراسه 54

"نحو علاقة جوار جيدة" مهرجان للشباب من سكان حي لاوبا غاست القديم منهم والجدد

الكل مدعاوون إلى مهرجان الجيران من أولئك الراغبين بالتعرف على التنوع والتلون

الذي يتسم بهما هذا الحي من المدينة

الجهة المنظمة: ورشة التواصل "لاوبا غاست ملؤنة"



الساعة 15 ساحة الحفلات فايسيير هيرش (خلف فندق بارك هتلر) شتيف غروند شتراسه

التعريف بالحكايا



شنينفيتشن(الأميرة النائمة) باللغة الروسية عند الطلب

الجهة المنظمة: مسرح غاللي برلين



الساعة 15 حديقة درسدن الدولية، هولباين شتراسه مقابل البناء رقم 30

"ياناصيب الفقر" قصص حياة تتناول الهجرة والهرب



أسباب الهرب والهجرة متعددة، الكثير من القصص المتنوعة سيتم جمعها و قراءتها بلغات كثيرة

الجهة المنظمة: الحديقة الدولية في درسدن

الساعة 16 ساحة المسرح

أداء تجمعي واحد يقدمه الجميع وللجميع

معاً سنكون تجتمعاً للتغيير. أحضروا معكم الهواتف الذكية و السماعات لهذه الفعالية المتميزة. و في المكان سنقوم

بتحميل الموسيقى على وحدات الصوت وكلنا مع بعض سنحني الجو و سنضع حجر البداية نحو درسدن ملؤنة

"أنت مختلف؟ هذا جيد" لمزيد من المعلومات زوروا الموقع [www.flashmob-dresden.de](http://www.flashmob-dresden.de)

الجهة المنظمة: ألبيرت شار نيفير و نيكو زاوير شبكة كلانغ درسدن



الساعة 16 بيت القسم الجديد من المدينة - نوي شتاد، بريسينبرغ شتراسه 18

قراءة جهورية للأطفال فترة بعد الظهر



فعالية تفاؤلية لنشاط "قراءة جهورية للأطفال حول الديمقراطية و حقوق الإنسان" ، ستكون القراءة من كتب مسلية

و موسعة للأفق للأطفال من عمر الـ 5 و حتى الـ 8 سنوات و ذلك بلغات مختلفة: الألمانية، الإسبانية و العربية

الجهة المنظمة: جمعية أفروبا و أعضاء من الأوبرا الحكومية في درسدن



الساعة 16 فيلا الجسر، راين هولد - بيكيير شتراسه 5

إلى خارج مركزية الذكريات! تأهيل تاريخي في مجتمع المهاجرين

ورشة عمل لرسامات و رسامي الكاريكاتور من الـ 25 و حتى الـ 28 من أيلول 2016

سيتم تناول مفاهيم التأهيل السياسي التاريخي لمجتمع متنوع المنشأ

رسم الدخول: من 40 حتى 130 يورو (حسب التقييم لكل مشارك)

التسجيل على البريد الإلكتروني: [s.gaertner@bmst.eu](mailto:s.gaertner@bmst.eu)

الجهة المنظمة: مؤسسة الجسر، ل أ غ (مجتمع العمل الاتحادي لمقاطعة ساكسونيا) بوكوفي



الساعة 16:15 مرسى رحلات السفينة البخارية السаксونية، ضفة التراس

رحلة دورية " هذا القارب لم يتم تجديداً بالركاب "



رحلة 90 دقيقة في نهر الإلبه للجذب و أهلي درسدن، الاشتراك: 3 يورو، الأطفال حتى سن 12 سنة مجاناً

الجهة المنظمة: مجموعة التواصل، جمعية لجوء



إلى خارج مركبة الذكريات تصوير: مؤسسة الجسر

## الإثنين 26 أيلول

الساعة 10:30 مكتبة غوربيتز ميريان بلاتس 4

### الغروفيلو



كتاب للأطفال، القراءة الجمهورية باللغة الألمانية و عند الطلب باللغة العربية

الجهة المنظمة: مكتبات المدينة في ساكسونيا

يبدأ من الساعة 15 مسرح درسن الحكومي، البيت الصغير، غالاسيس شتراسه 28

### مقهى يوم الإثنين



الملنقي الدولي المفتوح للأجئين، و لساكنات و ساكني درسن. ورشة مسرح مقهى للسيدات و برنامج للأطفال

ومقهى الجميع.

الجهة المنظمة: مسرح درسن الحكومي-خشبة مسرح المواطنين.

الساعة 16:30 – 18 إجازة للأطفال، الشاب صديق الطبيعة

### أفريقيا – إجازة للأطفال



نقضي فترة ما بعد الظهر برفقة الصور، الرسومات، الموسيقى، الحكايا، و الألعاب من أفريقيا

الجهة المنظمة: جمعية أصدقاء الطبيعة في درسن

الساعة 17 – 19 ملنقي يوهان شتاد الثقافي، إيليزين شتراسه 35

في ضيافة حوار المطبع: هذا الجنس الناعم و التمييز ضد النساء حول العالم.

سيتم عرض مشروع فيلم انتجه شباب ويتنو العرض نقاش.

الجهة المنظمة: مشروع الإنطلاقة، مشروع التنسيق بين طلاب المدارس في درسن بخصوص المنح الدراسية

زملاء من مركز مروي الشرببني للثقافة و التأهيل، زملاء من المركز الأوروبي للفنون في درسن

هيلاراوا إضافة إلى زملاء من مجلس شؤون الأجانب في درسن.

الساعة 19 مسرح درسدن الحكومي، البيت الصغير، غالسيس شتراسه 28

### الأخوة المجانين (Madgermanes)

قراءة و تقديم كوميدي من قبل بيرجيت فيبيهي حول تجارب العمال الموزاميقيين في ألمانيا الشرقية

الجهة المنظمة: مسرح درسدن الحكومي، منصة المواطنين و جمعية أفريوبا

الساعة 19 مكتب جمعية أصدقاء الطبيعة، شفيپ نيتزير شتراسه 1

### أمسية إفريقية

أمسية برفقة الصور، الموسيقى، القصص والأطعمة الأفريقية و ذلك لكافة سكان درسدن القدامى منهم و الجدد

الجهة المنظمة: جمعية أصدقاء الطبيعة في درسدن

الساعة 19 مسرح رودي، فيخنير شتراسه 2

### مسرح التلاقي – منتدى ورشة المسرح

يعتبر هذا المنتدى المسرحي إحدى أشكال التعاطي مع المواجهات و هو مخصص لكل أولئك الذين لديهم الثقة بالنفس

أن يمثلوا على المسرح سوية. العمر إبتدأ من سن الـ 12 سنة

رسم الدخول: 5 يورو، الرسم المُحَفَّض 3.5 يورو

الجهة المنظمة: جمعية التربية المسرحية الساكسونية

## الثلاثاء 27 أيلول

الساعة 9 – 10 جزيرة الرياضة غرونا، باسبت دورفر شتراسه 23

### اللياقة البدنية لكل السيدات

الحركة لا تتطلب معرفة اللغة، النشاطات الرياضية للسيدات من حول العالم، للاجئين المشاركة مجانية.

التسجيل على الموقع [www.tanztria.de](http://www.tanztria.de)

الجهة المنظمة: تانتس ريبا



فرقة الرقص للطلاب و الطلاب الفيتناميين، تصوير: جمعية الفيتناميين في درسدن

الساعة 9:30 مكتبة النوي شتاد، كوبينيغس برويكيير شتراسه 26

"عندما أصبح أبي كتاباً و أنا فقدت إسمي"



قراءة مشهية لكتاب الذي يحمل نفس الإسم : يوكيه فان ليبيفين، حسب الطلب لأطفال المدارس الصف الرابع

الجهة المنظمة: مكتبات المدينة في ساكسونيا، الجيل المسرحي الشاب في درسن

الساعة 14 الصليب الأحمر الألماني، مركز التلاقي يوهان، شتربيزينير شتراسه 39

الملتقى الراقص

للمتقدمين و المتقدمات في العمر و المتحمسين للرقص، سيتم عرض رقصات من ثلاثة بلدان و دعوكم لتجربتها

رسم الدخول: 2 يورو

الجهة المنظمة: الصليب الأحمر الألماني مركز التلاقي و تقديم المشورة يوهان

الساعة 16:30 – 18 مكتبة كوتتا، كوسسيبيودير شتراسه 42

من خلال القصص سننافر حول العالم. ستقدّم رحلتنا و تقرأ القصص لنا السيدة كارين تويميل



الجهة المنظمة: مكتبات المدينة في ساكسونيا

الساعة 17 – 19 نقطة المنتصف DPBV (جمعية الرعاية و تقديم المشورة) ميريان بلاتس 4

لون آخر، أو: أنت و أنا – أحذنا مختلف عن الشخص الآخر

ورشة للكتابة و مقهى دولي للجميع من لديهم المزاج لـ: التأليف، الكتابة، نظم الأشعار و الإقانة.

لغة الورشة يمكن أن تكون الألمانية أو الإنكليزية.

الجهة المنظمة: ورشة الكتابة في غوربيتز جمعية الرعاية و تقديم المشورة DPBV

الساعة 18 مركز الإبداع أومني بويس، برلينير شتراسه 65

افتتاح معرض الخريف التقليدي لفناني و فنانات جمعية ZMO "سوية مع شرق أوروبا"

حفلة و بوفيه. يستمر المعرض حتى الـ 1 من شهر تشرين الثاني

أوقات الزيارة: أيام الإثنين و حتى الجمعة بين الساعة 16 و الساعة 18

الجهة المنظمة: جمعية ZMO "سوية مع شرق أوروبا" فرع درسن، مركز الإبداع أومني بويس

الساعة 18 بار "كارل ماي"، تاشين بيرغ 3

المشروبات الخضراء في أوروبا – حوارات المواطنين في "مركز معلومات وروبا المباشر في درسن (EDIC)"

حلقة حديث و حوار مع من تعرفون و من لا تعرفون بخصوص الشعار: "الحقائق، تشرب المحادة".

موضوع النقاش لهذه الأمسية: أوروبا 2020 – الشراكة الأوروبية مع ساكسونيا

الجهة المنظمة: مركز معلومات أوروبا المباشر في درسن

الساعة 18 مركز الطائفة (طائفة فيلبيوس)، درسن غوربيتز، دوار لويتافيتزير 75

غوربيتز الدولية: نعيش التنوع من خلال اللعب

نحن ندعوكم إلى أمسية لعب مشترك.

الجهة المنظمة: ملتقى التواصل (GO IN) طائفة فيلبيوس درسن غوربيتز، مكتبات المدينة في ساكسونيا



"المتبنيون في زيارة" شبكة التواصل للتطویر السياسي في ساکسونيا، تصویر: یوناس کلوبیر

الساعة 18 - 21 بيت الثقافة في درسدن، كورينغس شتراسه 15

#### الشيوعية في ألمانيا الشرقية - المطالب و الحقيقة

محاضرة حول الشيوعية في ألمانيا الشرقية و حقيقة حياة العمال و العاملات المتعاقدين

الجهة المنظمة: يوزوس درسدن

الساعة 18:30 غومناريوم مقاطعة ساکسونيا للموسيقى، الصالة، كريتشمير شتراسه 27

#### ساعة الموسيقى



العوا لجميع أولئك الذين يرغبون بالاستماع إلى الموسيقى و معايشتها، و كذلك الأمر الذين يرغبون بتتئئة أطفالهم و يأفعيمهم على المنصة.

الفعالية مخصصة للأطفال الذين يحتاجون مرافقة.

الجهة المنظمة: غومناريوم مقاطعة ساکسونيا للموسيقى

## الأربعاء 28 أيلول

الساعة 9 مكتبة شتريلين، أوتو ديكس رينغ 61

#### الشاب مع الحقيقة



قراءة مشهدية لقطعة مسرحية تحمل إسم كاتبها مايك كيني

الفعالية مقتصرة على الأطفال من الصفوف الـ 4 - 5 . و بدعوة مسبقة.

الجهة المنظمة: مكتبات المدينة في ساکسونيا، الجيل المسرحي الشاب في درسدن

الساعة 19 إنكلترا، مقهى إنكلترا، مارتن لوثر شتراسه 25

#### بريطانيا و ألمانيا: أبناء العم الصعبين؟

نظرة طريفة على الأمور المشتركة و الأمور المختلفة بين الثقافتين: ماذا اكتسب كلّ من البلدين من البلد الآخر؟

تقام الفعالية باللغة الإنكليزية.

الجهة المنظمة: جمعية المجتمع الألماني البريطاني في درسدن

الساعة 19 المعهد الثقافي الألماني الروسي، تسيتاور شتراسه 29

### فن التعدين الساكسوني في عهد القياصرة الروس

البروفيسور الدكتور فريدرش نويمان من مدينة كيمنيتس يوضح التبادل العلمي الدائم بين ساكسونيا وروسيا في التعدين اعتباراً من القرن السادس عشر.

رسم الدخول: 3 يورو، لأعضاء الجمعية مجاناً

الجهة المنظمة: المعهد الثقافي الألماني الروسي



زخرفة - ورشة الطباعة تصوير: كاترين زيليرمان

الساعة 19:30 مركز التلاقي الدولي هاينريش تسيله شتراسه 6

### الجانب الآخر للبرازيل

مناقشة مع جمهور القاعة حول الأزمة الاقتصادية والسياسية الشاملة في البرازيل

مع لوسيانا شولماير اووس من سان باولو و الضيوف

الجهة المنظمة: مجلس الجالية البرازيلية في درسدن، مجلس شؤون الأجانب في درسدن

الساعة 20 مسرح المجتمع في درسدن، شارع كنيسة الملوك الثالث 1 أ

### الطيور المهاجرة. تحية للبشر الذين هم في طرقات الهروب

تقوم فرقة سي فريكس و الغرباء و منذ سنين بجمع قصص الأشخاص الذين كانوا مجبرين على ترك أو طاحفهم.

خلال التعريف بهذه القصص سيتم عرض صور و بورتريهات و مشاهد شاعرية متعلقة بموضوع الهروب.

الفعالية مخصصة لمن هم فوق سن الـ 12 سنة

رسم الدخول: 16 يورو، الرسم المخفض 12 يورو

الجهة المنظمة: فرقة سي فريكس و الغرباء

## الخميس 29 أيلول

الساعة 9 مكتبة غرونا، بابست دورفир شتراسه 13

### المعطف غير المنسي



قراءة مشهدية لكتاب يحمل اسم كوتربيل بويسه. فعالية مجانية لأطفال الصفين الـ 5 / 6 و بدعوة مسبقة.

الجهة المنظمة: مكتبات المدينة في ساكسونيا، الحيل المسرحي الشاب في درسدن

الساعة 16 – 18 جمعية الشباب ZMO "سوية مع شرق أوروبا", كيبيس دورف شتراسه 100

### نحت الخشب



هدايا من الخشب يمكن طلبها و تزيينها بالزخرفات.

للأطفال من سن الـ 8 و حتى الـ 14 سنة

الجهة المنظمة: جمعية الشباب ZMO "سوية مع شرق أوروبا"

الساعة 16 – 18 مركز الأطفال و الآباء "كوليبرري", ريتزين بيرغ شتراسه 3

### تومار – تعويذة كلاسيكية من الأغانيات



سوياً و بتوجيه من المربيين يمكن تكوين تعويذة من الأغانيات.

للبالغين و الأطفال ابتدأً من عمر الـ 12 سنة.

الجهة المنظمة: مركز الأطفال و الآباء "كوليبرري"

الساعة 17 – 19:30 صالة هيربيرت فيينير, كوبنهاجن شتراسه 3

### العنصرية في كتب الأطفال ما الذي يعلمنا إياه بيبي

في عدد غير محدود من كتب الأطفال يمكن العثور على محتوى عنصري. من خلال إحدى ورش العمل سيتم تسلیط الضوء

على هذه الناحية و كذلك الإشارة إلى بعض طرق المعالجة الممكنة. الدخول ابتدأً من عمر الـ 15 سنة

الجهة المنظمة: جمعية ورشة الشجاعة من أجل العمل التأهيلي الديمقراطي

الساعة 18 سبايكي درسدن, كارل – لاوكس شتراسه 5

### لنحيا العالم

أمسية دولية مع أخبار البلدان بالكلمة و الصورة و كذلك الأمر تذوق الأطعمة

اليوفيفي: 5 يورو

الجهة المنظمة: جمعية ألت شتريلين

الساعة 18 – 20 روضة الأطفال " الكوكب الصغير" أولاند شتراسه 34

### نحiamo التنوّع في إحدى روضات درسدن

أخبار من واقع ممارسة الحياة اليومية في إحدى منشآت رعاية أطفال من فئات المجتمع المهاجرة.

يتبع هذه الأخبار مناقشة مع الحضور في القاعة.

التسجيل على البريد الإلكتروني: [zeissig@auslaenderrat.de](mailto:zeissig@auslaenderrat.de) أو هاتفياً على الرقم 4363726 (0351)

الجهة المنظمة: مجلس شؤون الأجانب في درسدن

الساعة 19:30 مجطة الخندق درسدن, كاثارينين شتراسه 11 - 13

### عرض فيلم مع حديث فعال حول هذا الفيلم و المفاجأة الموسيقية

يقدم هذا الفريق الدولي أفلام ذات مواضيع تخصصية و يتراافق عرض الفيلم مع برنامج يُحَفِّز الحضور

في الصالة على الدخول في المناقشة

الجهة المنظمة: جمعية سيني - ديفيرس

# Flüchte nicht vor Deiner Menschlichkeit.

و عالج الأمر لاحقا تصوير: شركة مشاريع شميدا ش.م.م.

الساعة 20 مسرح المجتمع في درسدن، شارع كنيسة الملوك الثالث 1 أ

الطيور المهاجرة. تحية للبشر الذين هم في طرقات الهروب

تقوم فرقة سي فريكس و الغرباء و منذ سنتين بجمع قصص الأشخاص الذين كانوا مجبرين على ترك أوطانهم.

خلال التعريف بهذه القصص سيتم عرض صور و بورتريهات و مشاهد شاعرية متعلقة بموضوع الهروب.

الفعالية مخصصة لمن هم فوق سن الـ 12 سنة

رسم الدخول: 16 يورو، الرسم المُخفض 12 يورو

الجهة المنظمة: فرقة سي فريكس و الغرباء

الساعة 20 سينما تاليا درسدن، غورليتزير شتراسه 6

اجراء دبلن - فيلم مسامي مع مناقشة لهذا الفيلم

أنا هو دبلن يعطينا نظرة عن حياة لاجئ، و من خلال الحالة الفردية هذه نتعرف على آلاف الحالات المثلية لها تماماً.

العمر إبتدأ من سن الـ 16 سنة.

رسم الدخول: 6 يورو، الرسم المُخفض 4 يورو

الجهة المنظمة: جمعية أفريقيا - (MOVE IT!), مهرجان الأفلام الخاصة بحقوق الإنسان و التنمية.

## الجمعة 30 أيلول

الساعة 10 medien@ge , فايزين هاوس شتراسه 8

تسبيح التماضي في البحر ☺

قراءة مشهدية لكتاب بنفس الإسم فابيو غيديا. الفعالية مجانية لتلاميد المدارس من الصفوف الـ 8 – 10 بدعوة مسبقة.

الجهة المنظمة: مكتبات المدينة في ساكسونيا، الجيل المسرحي الشاب في درسدن

الساعة 15 قصر الإقامة في درسدن، شارع تاخين بيرغ 2

**العالم في قصر**



فعالية للجئين والعائلات والأطفال. من خلال جولة دائرة في قصر الإقامة في درسدن سيتم عرض كنوز فنية ومقتنيات.

الجهة المنظمة: المقتنيات الفنية الحكومية في درسدن

الساعة 17 – 19 المجلس المحلي الجديد لمدينة درسدن، القاعة 3/13، دوار د. كولتز رينغ 19

العنصرية بين البشر من ذو الأصول المهاجرة في درسدن ألمانيا

مناقشة مع الحضور

المقدّم: د. حسين جيناح

الجهة المنظمة: المجلس الاستشاري للإندماج والأجانب في عاصمة الولاية درسدن

الساعة 17 – 20 ورشة الإبداع، بورغir شتراسه 50

**المكسيك – الثقافة التقليدية و الوجود**

فنانة الخزف لييانا سانتوس تعطينا نظرة عامة حول هذا العمل اليدوي التقليدي و ارتباطه بالخصوصيات القومية و تترافق الفعالية بالموسيقى живية المكسيكية

الجهة المنظمة: جمعية ورشة الإبداع في درسدن

الساعة 18 – 21 مركز التلاقي الدولي هاينريش تسيلله شتراسه 6

رقص للسيدات: أمسية راقصة فقط للسيدات

ملتقى السيدات الدولي يدعو جميع السيدات من درسدن إلى أمسية راقصة.

الرجاء إحضار الموسيقى التي تحبون معكم و تزيّنوا الحضور الأمسية

الجهة المنظمة: مجلس شؤون الأجانب في درسدن



ملتقى السيدات الدولي: دورة سياقة الدراجات الهوائية للمهاجرات، تصوير: أولغا شبيرلينغ

الساعة 19 مسرح روسي، فيخنير شتراسه 2 أ

### "الزواج" بـ نيكولاي غوغول

عمل كوميدي في فصلين مع المسرح الموسيقي التعبير. الدخول لعمر إبتدأ من سن الـ 12 سنة.

رسم الدخول: 10 يورو، الرسم المُخفض 8 يورو

الجهة المنظمة: ZMO "سوية مع شرق أوروبا"، الرابط المحلية لمنطقة درسدن، مركز الإبداع أومني بوس

الساعة 20 نادي الممر، دوار لوينا فيخنير شتراسه 5

### غورييتز الدولية: حكايا الصوفا

على صوفا دافئة سيخربنا المهاجرون واللاجئون بقصصهم الشخصية و سيدعون المستمعين إلى مناقشات ممتهنة.

رسم الدخول: 5 يورو، بالنسبة لللاجئين الدخول مجتني.

الجهة المنظمة: "ديوان الثقافات الدولية" إحدى مبادرات جمعية "أفروبا"

الساعة 20 كنيسة الملوك الثلاثة، هاوبت شتراسه 23

### باخ الشفاف

تقديم جديد لممؤلفات باخ باستخدام آلات غير اعتيادية. حفلة موسيقية بالتعاون مع مهرجان باخ 2016 درسدن.

مع ماكرو أمبروزيني و كاتيرينا أوتيير(الكمان السوبيدي) و كذلك فريدير(الباس غيتارا)

رسم الدخول: 14 – 18 يورو، الرسم المُخفض لمستحقيه 4 يورو

الجهة المنظمة: وكالة المسرح و الحفلات الموسيقية أندياس غروسيه، الموسيقى بين العالم

الساعة 20 فرقة جاز التوننا في القصر الملكي، تشيرنير بلاتس 3 - 5

### الاتصال البولوني

موسيقى الجاز مع الثلاثي غونتير بيري سومر، ليس تزك زادلو و فيتولد ريك.

غنی الألحان البولونية مع طاقة العزف الألمانية.

رسم الدخول: 22 يورو، الرسم المُخفض 16 يورو

الجهة المنظمة: متحف كراس تزفسكي

الساعة 20:30 آلوين شتراسه A30

### هذه هي الحكاية

مفهوم التلاقي الدولي، معرض صور فوتوغرافية مع بورتريهات، التمثيل الإيماني موسيقى حية من إيران و دول

أخرى، رواية الحكايا بشكل تفاعلي.

الجهة المنظمة: طائفة الرب الإنجيلية

الساعة 21 جمعية الثقافة الإيفروأمريكية، بيشوفس فينج 74

### أغنية الطيور (Para recibir el canto de los pájaros)

فيلم إنعاش للذات من جورج سان جينيس (بوليفيا) حول التصادم بين ثقافتين. يتبعه حلقة نقاش عن الفيلم

الجهة المنظمة: جمعية الثقافة الإيفروأمريكية



رسم بالجبر الصيني. تصوير: شوداو - ستوديو الثقافة الصينية

## السبت 1 تشرين الأول

الساعة 10 – 17 المدرسة الإبتدائية رقم 4 ، صالة الرياضة، لوبفين شتراسه 2

**الثقافة البرازيلية في درسن – ورشة كابوبيرا أنغولا**



تقديم مجموعة كابوبيرا "فيتها- في" لمحنة عن الثقافة الأفروبرازيلية. وذلك تحت شعار تالوا إلينا و لنعمل سوياً

رسم الدخول: 60 يورو للشخص الواحد وذلك لمدة يومين (الأول و الثاني من تشرين الأول)،

يوم الأحد مخصص للأطفال (مجاناً)

الجهة المنظمة: جمعية موتور ميكين

الساعة 11 – 15 استوديو شوداو، كامنيتسير شتراسه 37

**رسم كما القيصر الصيني**



في الورشة هذه يمكن للمشاركات و المشاركون أن يجربوا الرسم بالمواد و التصاميم التقليدية.

رسم الدخول: 5 يورو، الأطفال ابتدأص من عمر الـ 6 سنوات : 3 يورو، و لمن هم تحت سن الـ 6 سنوات مجاناً.

التسجيل على البريد الإلكتروني: [yinitao@gmx.de](mailto:yinitao@gmx.de) و ذلك لغاية تاريخ 23 أيلول 2016

الجهة المنظمة: شوداو – استوديو الثقافة الصينية

الساعة 12 – 14 جمعية الشباب ZMO "سوية مع شرق أوروبا"، كييس دورفر شتراسه 100

**تشيبوريكي – وجبات السريعة و لكنها جيدة!**



سنحضر الطعام سوياً ثم نجريبه ، فطائر عجين من آسيا الوسطى

للشبان من عمر الـ 10 و حتى الـ 16 سنة

الجهة المنظمة: جمعية الشباب ZMO "سوية مع شرق أوروبا"

الساعة 13 حديقة غوربيتز التشاركية، إيشبين شتراسه 5

**غوربيتز الدولية: مهرجان الحصاد**



احتفال لمناسبة أول موسم جني لهذه السنة في الحديقة الدولية التشاركية غوربيتز

الجهة المنظمة: جمعية مشاريع استثمار الموارد في المساحات السكنية درسن

الساعة 13 تافل درسدن، تسيكياور شتراسه 32

### نطبخ سوياً مع المهاجرات والمهاجرين وطالبي اللجوء

سيكون الطعام مطهواً بشكل جماعي مشترك و الكل مدعاون قلبياً إلى هذه الفعالية.

الجهة المنظمة: جمعية التأهيل درسدن

الساعة 13 – 18 بيت الطفولة والشباب (EMMERS)، بوير غير شتراسه 68

### الثقافة البرازيلية في درسدن، ورشة رقص الفوررو

مجتمع "فورورو درسدن" يقدم ورشة رقص (رقص زوجي) للشبان والكبار.

رسم الدخول: 15 يورو للشخص الواحد

الجهة المنظمة: جمعية موتور ميكتين

الساعة 14 و الساعة 17 و الساعة 19 A30 آلاوين شتراسه 30

### هذه هي الحكاية

مقهى التلاقي الدولي، معرض صور فوتوغرافية مع بورتريهات، التمثيل الإيمائي موسيقى حية من إيران و دول

أخرى، رواية الحكايا بشكل تفاعلي.

الجهة المنظمة: طافة الرب الإنجيلية

الساعة 19 مسرح رودي، فيخنير شتراسه 2 أ

### "الزواج" بـ نيكولاي غوغول

عمل كوميدي في فصلين مع المسرح الموسيقي التعبير. الدخول لعمر إبتدأ من سن الـ 12 سنة.

رسم الدخول: 10 يورو، الرسم المُخفض 8 يورو

الجهة المنظمة: ZMO "سوية مع شرق أوروبا"، الرابط المحلية لمنطقة درسدن، مركز الإبداع أومني بوس

الساعة 19 جمعية الشباب ZMO "سوية مع شرق أوروبا"، كييس دورفر شتراسه 100

### (JAM) الدولية

الحفلات الموسيقية الصالحة للهواة من الموسيقيات والموسيقيين. يستمتعون معاً بالموسيقى و ليتعرفوا على الآخرين.

العمر إبتدأ من سن الـ 16 سنة

الجهة المنظمة: جمعية الشباب ZMO "سوية مع شرق أوروبا"



إنطباعات من حفل اختتام أيام الثقافة في نسختها الـ 25، تصوير: ماتياس نيومان

## الأحد 2 تشرين الأول

الساعة 10 – 12 المغادرة السكة الحلقية فيبر غاسسه، ساحة اللعب باستيون ميركور

رحلة بالترام للأطفال



كافة الأطفال من طالبي اللجوء مدعوون قليلاً إلى رحلة الترام "لوتشين"

الجهة المنظمة: مكتب رعاية الشباب في عاصمة المقاطعة درسدن

الساعة 10 – 12:30 المجلس المحلي الجديد لمدينة درسدن قاعة الجلسات العلنية ، الساحة رقم 1

السنة الهجرية الجديدة 2016 فعالية محاضرات إختامية لأيام الثقافة

في العام 622 ميلادي هاجر الرسول محمد مع أنصاره من مكة إلى المدينة، و بدأ التقويم الإسلامي.

المحافظ الأول لمدينة درسدن السيد هيلبرت و الطوائف الإسلامية يدعونكم قليلاً إلى هذه المناسبة للتعرف عن قرب إلى يوم الشكر هذا و كذلك للتعرف على التنوع الإسلامي لدرسدن.

الجهة المنظمة: المحافظ الأول لعاصمة الولاية درسدن، مسؤولة الإندماج و شؤون الأجانب في عاصمة الولاية درسدن، المجموعات و الطوائف الإسلامية.

الساعة 11 – 18 جولة في نهر الإلبا حول حديقة اليوهان شتاد

مهرجان الطائرات الورقية الحادي عشر في اليوهان شتاد



نطلق سوياً الطائرات الورقية برفقة برنامج ملون

الجهة المنظمة: جمعية صالة اليوهان شتاد

الساعة 13 تافل درسدن، تسفيكاور شتراسه 32

طبع سوياً مع المهاجرات و المهاجرين و طالبي اللجوء

سيكون الطعام مطهوأ بشكل جماعي مشترك و الكل مدعوون قليلاً إلى هذه الفعالية.

الجهة المنظمة: جمعية التافيل درسدن

الساعة 15 مسرح رودي، فيخنير شتراسه 2 أ

مهرجان الرقص: "إطباعات الرقص الدولي"



لإحياء ذكرى مصمم الرقص من درسدن لإولادمير ميتزغير

رسم الخول: 10 يورو، الرسم المُخفض 8 يورو

الجهة المنظمة: مركز الإبداع أومني بوس

الساعة 16 المعهد الثقافي الألماني الروسي، غارتين، تسفيتاور شتراسه 29

شعلة مارينا تسفيتايفا الحادي عشر



في هذه الفعالية سيكون متاحاً الاستماع إلى الشاعرة الروسية مارينا تسفيتايفا و ذلك على أنغام موسيقى شعرية.

الجهة المنظمة: المعهد الثقافي الألماني الروسي

الساعة 17 كنيسة الملوتكالثلاثة، هاوبت شتراسه 23

صنع موسيقى فردوسية



حفلة موسيقية" صنع موسيقى فردوسية "، يعمل اللاجئون و الطلاب سوياً في التبادل الموسيقي

الجهة المنظمة: المدرسة الإنجيلية العليا في درسدن بالتعاون مع وكالة الحفلات الموسيقية و المسرح أندريلاس غلوسسه الموسيقى بين العالم.



روميyo و جوليبيت، تصوير دانيال كوخ

الساعة 19 مسرح رودي، فيخنير شتراسه 2 أ

#### مهرجان الغاء: "ولد في الاتحاد السوفييتي"

لقاء ملؤن لجوقات غنائية و عازفون و عازفات من درسدن و جوارها.

ستقام أغاني من زمن الاتحاد السوفييتي و من زمن ما بعد الاتحاد السوفييتي و من الفاكلور.

رسم الدخول: 10 يورو، الرسم المُحَفَّض 8 يورو

الجهة المنظمة: ZMO "سوية مع شرق أوروبا"، الرابط المحلية لمنطقة درسدن، مركز الإبداع أومني بوس

الساعة 19 دائرة منطقة لوشفيتز، غروند شتراسه 3

#### المكان موجود!

أداء متخصص يتعلق بموضوع المكان. تجسيد راقص لسؤال: "كم من الحيز المكاني يكفي للجسم؟"

الجهة المنظمة: تجمع موبيلز – نفك بشك عالمي و نتعامل محلياً

الساعة 19 مسرح درسدن الحكومي، البيت الصغير، غالسيس شتراسه 28

#### "روميyo و جوليبيت" رائعة وليم شيكسبير

بالاشراك بين الشباب الألماني و العرب و بالاستناد إلى الصدامات الحاضرة تتفحص كاتبة السيناريو

مریام تشول المحتوى الفعلى للتراجيديا

رسم الدخول: 10 يورو، تذاكر دخول مجانية للاجئين متوفرة

الجهة المنظمة: مسرح درسدن الحكومي، البيت الصغير، منصة المواطنين

# الفعاليات الإضافية

السبت 17 ايلول

الساعة 13 - 18 المدرسة الفندقية (HOGA) ، تسامين هوف شتراسه 61

دوري كرة قدم دولي



الفرق من هذا القسم من المدينة و حتى من خارج حدوده سواء كان لاعبوها من أصول مهاجرة أو لا يتلعب هذه الفرق للفوز بكأس واحد.

الجهة المنظمة: شبكة التواصل "لوبين مُلونة"

الإثنين 3 تشرين الأول

الساعة 10 - 16 مركز مروى الشرباني للثقافة و التأهيل درسدن، مارشنير شتراسه 2

يوم الأبواب المفتوحة في المسجد

دعوة قلبية، للتعرف على الطوائف الإسلامية من خلال الحديث، أو الزيارة أو الأسئلة  
التعریف بالكتب و الاستمتعن بالأطعمة

الجهة المنظمة: جمعية مركز مروى الشرباني للثقافة و التأهيل درسدن

الساعة 10 - 18 المجال سيكون مخصصاً للطائفة الأحمدية

[staette/gemeinden/dresden/bekanntgegebener](http://staette/gemeinden/dresden/bekanntgegebener) [www.ahmadiyya.de/gebets-](http://www.ahmadiyya.de/gebets-staette/gemeinden/dresden/bekanntgegebener)

يوم الأبواب المفتوحة في المسجد

تعلموا المزيد عن الإسلام و عن الحياة ضمن الطائفة الأحمدية

الجهة المنظمة: الطائفة الأحمدية في درسدن



نتقدم إلى الحوار أحدهما مع الآخر، تصوير كريستينا فينكليبر

الساعة 12 – 17 المركز الإسلامي في درسدن، فلوغيل فينج 8

### يوم الأبواب المفتوحة في المسجد

سيكون بانتظار الضيوف برنامجٌ غني بالأحداث ، و الذي يتتألف بدوره من الدين

، الكتاب، معرض للصور، افتتاح المسجد و المناقشات

الجهة المنظمة: المركز الإسلامي في درسدن

الساعة 12 – 19 الجمعية الإسلامية التركية في درسدن (DiTiB) ، هودورفير شتراسه 14

### يوم الأبواب المفتوحة في المسجد

من خلال زيارة المسجد و في اليوم نفسه ستختبر على بالكم أسئلة عن الإسلام و

سيكون بأماكنكم و حالاً إدخالها حيز النقاش

الجهة المنظمة: (DiTiB) الجمعية الإسلامية التركية في درسدن

الساعة 13 تافل درسدن، تسفيكاوير شتراسه 32

### نطبيخ سوياً مع المهاجرات و المهاجرين و طالبي اللجوء

سيكون الطعام مطهواً بشكل جماعي مشترك و الكل مدعاون قلباً إلى هذا الفعالية.

الجهة المنظمة: جمعية التأهيل درسدن



الساعة 20 مسرح درسدن الحكومي، البيت الصغير، غالاسيش شتراسه 28

### "كباريه الموت" كليتمير ترانس حفلة موسيقية مع "كاراوكي" (بولونيا)

كليتمير - موسيقى مع عاطفة هائلة إضافةً إلى الهرج. تتبع الهوية الموسيقية لفرقة من الفلكلور التقليدي لليديش.

موسيقى هذه الفرقة هي الاستماع للموسيقى من جهة و إحداث موسيقى.

رسم الدخول 22 يورو، المُخفض لمستحقّي التخفيف 6 يورو

الجهة المنظمة: وكالة الحفلات الموسيقية و المسرح، أندريبياس غلويسه، موسيقى بين العالم.



### **نصائح تنظيمية:**

منظمو الفعاليات مسؤولون شخصياً عن محتوى المعارض، يحق لمنظمي المعرض منع أي مؤسسات أو أشخاص لديهم تصاريح عنصرية

أو متطرفة أو سبق لهم إطلاق هكذا تصريحات أو تمت من قبلهم ممارسات تنتقص من كرامة الإنسان من التواجد ضمن الفعاليات.

## **المعارض**

### **حتى الـ 30 من شهر كانون الأول**

متحف المواصلات في درسن، أوغוסت شتراسه 1

معرض خاص " الهجرة " - السفر إلى الخارج، التهجير، الهروب في الماضي و الحاضر.

رسم الدخول: 9 يورو، المخفض 4 يورو، التذكرة العائلية 15 يورو

الجهة المنظمة: متحف المواصلات في درسن

### **من الـ 19 من شهر أيلول و لغاية الأول من تشرين الثاني**

مكتبة بروليس، تور هاوس جاكوب - فينتر بلاتس، بروليزير أللية 10

أبيض - أسود ما سيكون عندما.....

آفاق جديدة لصور اعتمادية

يقلب المعرض الحقيقة الوسطية و يقدم الأساسيات للخلافات الحدية من خلال استيعاب الأبيض و الأسود.

للأطفال من عمر 14 سنة

أوقات الزيارة: أيام الإثنين - الأربعاء من الساعة 10 - 18، الخميس مغلق، الجمعة من الساعة 10 - 18، السبت من الساعة 9 - 13

الجهة المنظمة: جمعية شبكة التنمية السياسية في سаксونيا

### **من الـ 27 من شهر أيلول و لغاية الـ 6 من تشرين الثاني**

متحف المواصلات في درسن، أوغوست شتراسه 1

مختلف؟ شيء جميل! الحالة الحياتية للشباب من أصول مهاجرة

معرض نَقل للشباب من أصول مهاجرة أية ذكريات من الإهتمامات و الآمال و تقلبات الحياة التي يملكونها الشباب المهاجر.

رسم الدخول: 9 يورو، المُخفض 4 يورو، البطاقة العائلية 15 يورو، الأطفال دون الخامسة مجاناً.

الجهة المنظمة: متحف المواصلات في درسن

التحرير: 2016

حق التعديل محفوظ

## الجهات المُنظمة

- جمعية أفروبا.
- الطائفة الأحمدية في درسدن
- جمعية أفريقيا
- البريشت شارن فيبير
- حوار المدينة القديمة
- جمعية ألت شتريلين 1
- جمعية القافلة الإلبر وأميريكية
- أتيليه الرسم الإنطباعي كارولا لامبا
- مجلس شؤون الأجانب في درسدن
- مركز التلاقي GO IN
- جمعية بيرن شتاين لنحيا المغامرة
- ب ي رد - جمعية اتحاد الأديان الدولية في درسدن
- مجلس الجالية البرازيلية في درسدن
- مؤسسة الجسر - موسٌت
- مكتب الدكتورة أيفا ماريا شتانغة لاستقبال المواطنين
- فرقة سي فريكس و الغرباء
- جمعية سيني - ديفيرس
- جمعية ورشة الشجاعة من أجل العمل التأهيلي الديمقراطي
- جمعية المجتمع الألماني البريطاني في درسدن
- المعهد القافي الألماني الروسي
- الإتحاد الإسلامي التركي - مؤسسة بيت الأديان " ديتيب " الجمعية الإسلامية التركية في درسدن
- جمعية التأهيل درسدن
- الصليب الأحمر الألماني، مركز التلاقي و تقديم المشورة يوهان
- جمعية الجالية الدرزية في ألمانيا
- جمعية الرعاية و تقديم المشورة DPBV
- فرقة الصغير المشاغب
- شبكة التنمية السياسية في ساكسونيا
- مركز معلومات أوروبا المباشر في درسدن
- جمعية الطائفة الوثيرية البروتستانتية في درسدن بروليس
- المدرسة البروتستانتية العليا في درسدن
- كتلة حزب اليسار
- مركز صحة السيدات و الفتيات في درسدن
- مسرح غاللي برلين
- الحديقة التشاركية في غوريتز
- جمعية غيريده - المثليين و متحولى الجنس
- نقابة التربية و العلوم
- حديقة غلوغي، حديقة هيلاراو الدولية
- مجموعة الشيعة في درسدن
- هيلا راو- المركز الأوروبي للفنون في درسدن
- مبادرة " لقيم الجسور "
- مسؤولة شؤون الأجانب و الإنداج في عاصمة الولاية - درسدن
- المجلس الإستشاري للإندماج و الأجانب في عاصمة الولاية درسدن
- جمعية الحدائق الدولية في درسدن
- المركز الإسلامي في درسدن



اللوغو الخاص بأسابيع الثقافة ضد العنصرية تصوير: مؤسسة اسابيع الثقافة ضد العنصرية

- جمعية صالة اليوهان شتاد
- ملتقى يوهان شتاد الثقافي
- جمعية النساء اليهوديات في درسن
- مكتب رعاية الشباب في عاصمة المقاطعة درسن
- مدرسة الفن الشبابية في درسن
- يوزوس درسن
- جمعية كاما ( دورات من قبل طالبي اللجوء – المهاجرين – و اللاجئين)
- السينما في المعمل
- مركز الأطفال و الآباء "كولييري"
- جمعية سينما المعمل
- أفلام كيبيل شتاينير
- شبكة كلانغ درسن
- مجموعة التواصل، جمعية لجوء
- وكالة المسرح و الحفلات الموسيقية أندريلاس غروسو، الموسيقى بين العالم
- متحف كراس تز ف斯基
- جمعية ورشة الإبداع في درسن
- إئتلاف الأحزاب الـ 90 / الخضر
- الوكالة الفنية "أصوات الأوبرا"
- ل. أ. ج. (مجتمع العمل الاتحادي لمقاطعة ساكسونيا) بوكوبي
- رابطة ورشات تأهيل الشباب الساكسونية
- مركز مروى الشربيني للثقافة و التأهيل
- تجمع موبيلر – نفكر بشك عالمي و نتعامل محلياً
- جمعية موتور ميكتين
- مهرجان الأفلام (MOVE IT) الخاصة بحقوق الإنسان و التنمية
- جمعية أصدقاء الطبيعة في درسن
- ورشة التواصل " لاوبا غاست ملونه"
- نيكو زاوير
- جمعية مركز المعلومات المسكونية في درسن
- مركز شرق – غرب أوروبا للثقافة، التأهيل و العلوم
- طانقة فيليبيوس درسن غوربيتز
- جمعية بيشين للجميع
- جمعية السياسيين الشباب في درسن
- جمعية باور 4 أفريقيا
- مشروع "الأدب بدل إشعال الحرائق"
- مؤسسة روزا – لوكيسمبورغ في ساكسونيا
- مركز التأهيل السياسي لمقاطعة ساكسونيا

- التشاركية السكنية الساكسونية في درسدن ملتقى كلوتششه
- غومناريوم مقاطعة ساكسونيا للموسيقى
- ورشة الكتابة في غوربيتز
- شوداو - استوديو الثقافة الصينية
- الحزب الاجتماعي الديمقراطي - رابطة غرب درسدن
- المقتنيات الفنية الحكومية - درسدن
- الأوبرا الحكومية - درسدن
- مسرح درسدن الحكومي-خشب مسرح المواطنين
- مكتبات المدينة في ساكسونيا
- برنامج المنح الدراسية - شتارت
- جمعية شترizin الرياضية 1990
- تانتس ريا
- الجيل الشاب المسرحي في درسدن
- جمعية مركز التربية المسرحية الساكسونية
- جمعية مشاريع استثمار الموارد في المساحات السكنية درسدن
- الجالية الأوكرانية في درسدن
- طائفة الرب الإنجيلية
- القنصل العام للولايات المتحدة الأمريكية في لايبزيغ
- جمعية الجالية الفيتنامية في درسدن
- متحف المواصلات في درسدن
- مدرسة الشعب العليا في درسدن
- دائرة التحضير لأيام الثقافة في درسدن
- جمعية WIR
- ZMO "سوية مع شرق أوروبا" جمعية الشباب
- ZMO "سوية مع شرق أوروبا" رابطة درسدن المحلية، مركز الإبداع أومني بويس



## جائزة درسدن للإندماج آخر موعد للتقديم الجائزة 2 تشرين الأول 2016

يُكرّم السيد ديرك هيلبرت محافظ عاصمة الولاية درسدن بهذه الجائزة (جائزة درسدن للإندماج) التفاعلات و الاهتمامات المقدمة من قبل المهاجرات و المهاجرين أو الفعاليات و المنظمات المجتمعية الهدافة للإندماج. قيمة الجائزة 5000 يورو.

المطلوب: الفعاليات النموذجية من ضمن تلك المدرجة في أيام الثقافة، و التي تسعى لإضافة مجهود مستدام في مسار عملية الوصول إلى مجتمع متعدد متكافلة عناصره الواحد مع الآخر في مدينة درسدن. الهدف دعم هذه التوجهات و ذلك خلال أدائها الوظيفي في إطار الحياة اليومية.

يمكن أن يفوز بالجائزة إحدى الجمعيات، أو المبادرات و الروابط و المؤسسات و التي تحملت المسؤولية وبشكلٍ ملموس في إطار الإسهام الفعال في عملية إندماج الأشخاص من الأصول المهاجرة في مجتمع المدينة.

للفوز بالجائزة جميع العروض و المقترنات ممكنة. يمكنكم التقدم عبر الموقع [www.dresden.de/integrationspreis](http://www.dresden.de/integrationspreis) و ستقوم لجنة تحكيم مختصة بإشراف مباشر من المحافظ باختيار الفائز بالجائزة. وسيكون قرار اللجنة نهائياً.

سيتم تسليم الجائزة في شهر كانون الأول 2016 و ذلك في إطار احتفالي